



UNIVERSITY  
OF LATVIA

МЕМОРАНДУМ ПРО ВЗАЄМОРОЗУМІННЯ  
МІЖ  
ВОЛИНСЬКИМ НАЦІОНАЛЬНИМ  
УНІВЕРСИТЕТОМ ІМЕНІ ЛЕСІ УКРАЇНКИ  
ТА  
ЛАТВІЙСЬКИМ УНІВЕРСИТЕТОМ

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING  
BETWEEN  
LESYA UKRAINKA VOLYN NATIONAL  
UNIVERSITY  
AND  
UNIVERSITY of LATVIA

З метою розвитку співпраці між *Волинським національним університетом імені Лесі Українки*, надалі в Меморандумі іменується *ВНУ*, та *Латвійським Університетом*, надалі в Договорі іменується *ЛУ*, (разом іменуються *Сторони*, а індивідуально *Сторона*) погодилися з наступними положеннями щодо розвитку стратегічної співпраці для досягнення цілей кожної організації та розвитку можливостей для спільної роботи.

In order to develop cooperation between Lesya Ukrainka Volyn National University, hereinafter referred to in this Memorandum of Understanding (“**MoU**”) as “**LUVNU**”, and the University of Latvia hereinafter referred to as “**UL**”, (together referred to as the “**Parties**” and individually as the “**Party**”) the Parties have agreed to the following provisions for developing a strategic collaboration to further the goals of each organization and to develop opportunities to seek to work together.

## 1. Цілі

- 1.1. Співпраця ВНУ та ЛУ буде проводитись у наступних сферах:
  - 1.1.1. Наукові дослідження.
  - 1.1.2. Обмін викладачами та студентами.
  - 1.1.3. Проведення спільних наукових конференцій і семінарів.
  - 1.1.4. Академічна мобільність викладачів та студентів.
  - 1.1.5. Обмін публікаціями.
  - 1.1.6. Організація спільних культурно-масових заходів.
- 1.2. Сторони за взаємною згодою можуть здійснювати спільну діяльність за іншими напрямками співробітництва.

## 1. Objectives

- 1.1. The areas where LUVNU and UL will seek opportunities to work together (“**Objectives**”) are as follows:
  - 1.1.1. Scientific research.
  - 1.1.2. Academic exchange of teachers and students.
  - 1.1.3. Joint scientific conferences and seminars conducting.
  - 1.1.4. Academic mobility of the staff members and students.
  - 1.1.5. Exchange of publications.
  - 1.1.6. Organization of joint cultural events.
- 1.2. The Parties, by mutual agreement, may carry out joint activities in other areas of cooperation.